

Cercasi: Appartamento a Maloja

Molti ospiti lodano le nuove infrastrutture di Salecina, si sentono a proprio agio e ben accolti. Per noi che lavoriamo a Maloja la situazione abitativa invece non è soddisfacente. A causa della grande richiesta di seconde case in Engadina Alta i prezzi degli immobili sono fra i più alti della Svizzera. Solo un appartamento su tre è da affittare. Grazie ai trattati bilaterali con l'UE vengono concessi più permessi annuali a stranieri, così che la domanda di appartamenti da prendere in affitto per tutto l'anno cresce. Per un capocasa di Salecina (e per un lavoratore in generale) diventa sempre più difficile trovare un appartamento ad un prezzo abbordabile.

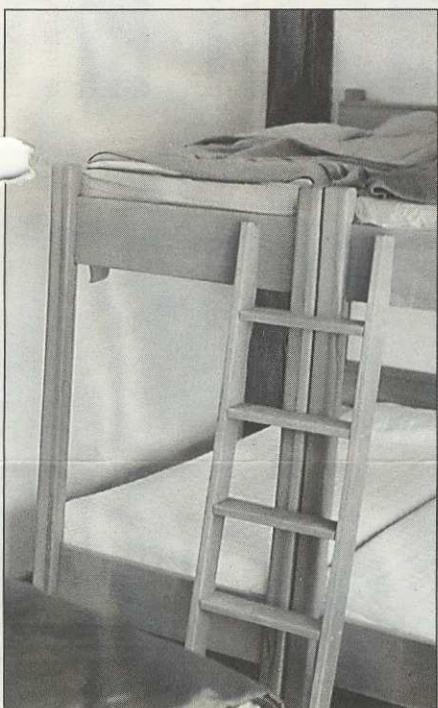
Ex-capicasa che volevano rimanere a Maloja hanno dovuto partire perché i padroni avevano bisogno della casa o l'hanno messa in vendita. Andreas „abitava“ nel locale tecnico di Salecina, Gaby cerca casa da più di un anno. Adriana e Antonio abitano a Chiavenna (sono frontalieri), sennò il problema preoccuperebbe ancora di più il team di Salecina. Un villaggio vive della gente che abita e lavora sul posto, non di proprietari di case e appartamenti di vacanza.

Gesucht: eine Wohnung in Maloja

Viele Gäste loben die neuen Einrichtungen in Salecina, sie fühlen sich wohl und gut aufgenommen. Für uns, die wir in Maloja arbeiten, sieht die Wohnsituation nicht sehr gut aus. Wegen der boomenden Nachfrage nach Zweitwohnungen gehören die Immobilienpreise im Oberengadin zu den höchsten der Schweiz. Nur rund ein Drittel aller Objekte sind Mietwohnungen. Dank der bilateralen Verträge werden vermehrt Jahresaufenthalte bewilligt, was die Nachfrage nach Dauer-Mietwohnungen erhöht. Es wird immer schwieriger, als Hüwa (und als arbeitender Mensch überhaupt) eine bezahlbare Wohnung zu finden.

Ehemalige Hüwas, die weiterhin im Ort blieben, mussten oder müssen wegziehen, weil ihre Häuser von den Besitzern beansprucht wurden oder verkauft werden. Andreas «wohnte» in Salecina im technischen Raum, Gaby sucht seit über einem Jahr nach einer Wohnung. Adriana und Antonio wohnen in Chiavenna (sie arbeiten als Grenzgänger), sonst würde das Problem das Team als Ganzes noch mehr belasten.

Ein Dorf lebt von den Menschen, die dort arbeiten und wohnen, nicht von Ferienhaus- und Zweitwohnungsbesitzern.



indum beliebt: die neuen Salecina-Betten
 Soddisfano tutti: i nuovi letti di Salecina

News für Gäste

Zwischen Weihnachten und Neujahr ist Salecina ausgebucht. Im Januar hingegen hat es genügend freie Plätze. Und im Februar kann man in Salecina das Engadin weitab des Rummels um die Ski-Weltmeisterschaft in St. Moritz geniessen.

Mit 2500 Franken fördern und unterstützen wir zum zweiten Mal ein Polit-Seminar. Der Zustuf ermöglicht vor allem günstige Seminarpreise. Die Bedingungen findet ihr auf www.salecina.ch. Einsendeschluss für Gesuche ist Ende Februar.

150'000 Darlehensfranken haben Gäste in den letzten Monaten bereits gezeichnet (vgl. das letzte Info). Super! Darlehensverträge sind in Salecina erhältlich.

Grande und Nostalgia, unsere beiden grossen Zimmer, werden im Mai 2003 so renoviert wie die übrigen Zimmer des Stockwerks dieses Jahr.

Die rote Jubiläumsbroschüre ist in einem Nachdruck wieder lieferbar – ein spannender und schön bebildeter Überblick über die ersten 25 Jahre Salecina (für 15 Franken im Büro).

Das Salecina-Info kann man ein Jahr lang für 15 Franken beziehen. Falls ihr noch kein Abo habt, löst eines!

News per gli ospiti

Fra Natale e Capodanno non ci sono più posti a Salecina, ma in gennaio si! E in febbraio a Salecina si potrà godere l'Engadina al riparo dalla massa che accorrerà per i campionati mondiali di sci di St. Moritz.

Con 2'500 franchi sosteniamo per la seconda volta un seminario di carattere politico. La sovvenzione permette soprattutto di ridur-

re i costi per i partecipanti. Trovate le condizioni dettagliate nel sito internet www.salecina.ch. Bisogna inoltrare la domanda entro la fine di febbraio 2003.

Super! Gli ospiti hanno sottoscritto 150'000 franchi di prestiti (cfr. l'ultimo Info). Ulteriori contratti di prestito si trovano a Salecina.

Grande e Nostalgia, le due camere più spaziose, verranno rinnovate nel maggio 2003 com'è avvenuto quest'anno con le altre dello stesso piano.

Il libro rosso del giubileo è stato ristampato ed è di

nuovo disponibile: un interessante scorcio illustrato dei primi 25 anni di Salecina (per 15 franchi in ufficio).

Per soli franchi 15.- all'anno potete abbonarvi al nostro giornale Salecina-Info. Avete già un abbonamento?

Aire de la Séranne, un centro situato fra il mare e le Cevennes, viene visitato spesso e volentieri anche da ospiti di Salecina. Offre corsi di ecologia, di storia e politica, di francese e di percussione. Fra le attrazioni del piccolo centro St. Jean si trova anche la zona protetta Ranquas. Ulteriori informazioni: www.seranne.de.

Januar/Gennaio – November/Novembre 2003

Salecina: Seminare & Veranstaltungen / Corsi & seminari

J A N U A R / G E N N A I O

schneeschuhwanderungen oberengadin

25.1.-1.2.

mit/con tina tesfaye

CHF 700.-/600.-

F E B R U A R / F E B B R A I O

langlauf & chorsingen / sci di fondo e cantare

1.2.-8.2.

tagsüber auf skispielen und abends singend die musikalische Welt entdecken.

di giorno attraversare sugli sci l'alta engadina, di sera cantando il mondo musicale.

antonio galli & martin lugenbihl

CHF 760.- bis 690.-

langlauf & körpererfahrung / sci di fondo

8.2.-15.2.

naturerleben und körpererfahrung.

sentire il proprio corpo immersi nella natura mit/con therese bühlmann

CHF 780.- bis 680.-

Skitourenwoche / settimana di sci alpinismo

22.2.-1.3. "kleine" skitourenwoche, in kleiner gruppe. escursioni per piccoli gruppi. CHF 870.- / 770.- mit/con martin bühler

A P R I L / A P R I L E

skitourenwoche / settimana di sci alpinismo

5.4.-12./13.4. die «grosse» skitourenwoche – zum 23. mal. la «grande» settimana di sci alpinismo – per la 23esima volta. CHF 800.-/680.-

C L I C



Stiftung/fondazione Salecina, CH-7516 Maloja
tel 081/824 32 39 fax 081/824 35 75
info@salecina.ch

Salecina.ch

Centro Culturale Borgata (I)

Das Centro Culturale im Valle Maira wurde 1990 von Andrea und Maria Schneider, einer Vorarlberger und einer Kölnerin, im verlassenen Weiler San Martino inferiore eröffnet. In den alten Bauernhäusern haben heute 30 Personen Platz. Die Halbpension mit einem fünfgängigen Abendessen von

Maria kostet pro Person 43 Euro im Doppelzimmer und 31 Euro im Posto tappa (Matratzenlager). Das Haus ist von Ostern bis Oktober offen. Es liegt am Mairaweg (Percorsi Occitani) und an der Grande Traversata delle Alpi (GTA).

danze popolari I / internationale volkstänze I

24.6.-29.6.

viaggio musicale e danzante nel folclor internazionale. musicale und tänzerische reise

durch die internationale folklore.

con/mit mano mein und cristina duci

CHF 650.-/520.-

J U L I / L U G L I O

aikido

12.7.-26.7.

mit/con michael volke

preis auf anfrage/prezzo a richiesta

A U G U S T / A G O S T O

kolonialisierungen und dekolonialisierungen

2.8.-9.8.

grenzziehung: kolonialisierung und dekolonialisierung. drawing new borderlines

linee di demarcatione: colonizzazione e decolonizzazione. mit/with gisela engel

CHF 600.-/500.-

internationale chorwoche / settimana coristica

2.8.-11.8.

zum 7. mal in der bewährten kombination: singen und wandern. öffentliches abschluss-konzert.

settimana settimana coristica internazionale: canto ed escursioni. concerto finale.

mit/con martin lugenbihl

CHF 760.-/690.-

danze popolari II / internationale volkstänze II

16.8.-23.8.

viaggio musicale e danzante nel folclor internazionale. combinabile con il corso di lingua. musicale und tänzerische reise durch die internationale folklore. kombinierbar mit dem sprachkurs. mario meini & leonilde cortina

CHF 650.-/520.-

putzwoche / settimana delle pulizie

im mai werden die beiden zimmer grande und nostalgia renoviert, danach findet die putzwoche statt: für jeden arbeitstag einen ferientag geschenkt a maggio verranno rinnovati le stanze grande e orlegna, dopodichè inizierà la settimana di pulizia: per ogni giorno di pulizia un giorno di vacanza gratis.

zukunft der arbeit / il futuro del lavoro**29.5.-1.6.**

6. salecina-tagung zur zukunft der arbeit, konfliktkultur und entscheidungsstrukturen in kooperativen.

6. convegno sul futuro del lavoro. culture del conflitto e processi decisionali nelle realtà cooperative.

andrea membretti, antonio galli, hans-georg heimann, henning meumann preis auf anfrage/prezzo a richiesta

J U N I / G I U G N O

pfingst-geschichts-kolloquium**8.6.-14.6.**

offenes kolloquium für geschichtsinteressierte zum thema «rechtspopulismus in europa». brigitte walz-richter

CHF 420.-/320.-

ernst-bloch-seminar**7.6.-15.6.**

«philosophische methode als problem. dialektik – materie – utopie».

doris zeilinger

preis auf anfrage

rechte jugendkultur**19.6.-22.6.**

eine international angelegte auseinandersetzung mit rechter jugendkultur und mit konzepten der gegenwehr mit ulrike hemberger

preis auf anfrage

Salecina und das Centro Borgata arbeiten teilweise zusammen.

sprachkurs dt/it / corso di lingua ted/it

16.8.-23.8. sprachliche begegnung zwischen süden und norden. kombinierbar mit danze popolari. incontro linguistico tra nord e sud. combinabile con danze popolari.

mit/con manfred latuske & maria rosa pantuso CHF 650.- bis 520.-

Aire de la Séranne (F)

Das französische Gästehaus Aire de la Séranne, zwischen Meer und Cevennen gelegen, wird auch von Salecina-Gästen gern und öfters besucht. Das Tagungshaus bietet Kurse zu Ökologie, Geschichte und Politik, französischer Sprache und Percussion. Zu den Attraktionen des kleinen Ortes St. Jean gehört auch das Naturschutzprojekt Ranquas. Nähere Informationen findet man unter www.seranne.de.

wanderwoche / settimana d'escursionismo**23.8.-30.8.**

die klassische salecina-wanderwoche. la settimana classica d'escursionismo. mit/con hans hässlin & anita huber CHF 790.- bis 690.-

alpine wanderungen / escursioni alpine**30.8.-6.9.**

alpine wanderungen im engadin und bergell. / trekking d'alta montagna in engadina e bregaglia mit/con nick röllin & klaus feil CHF 830.-/730.-

S E P T E M B E R / S E T T E M B R E**oltre i confini / über die grenzen****6.9. - 13.9.**

escursioni culturali tra maloja e chiavenna. con adriana perego prezzo a richiesta kulturelle wanderungen zwischen maloja und chiavenna. mit adriana perego preis auf anfrage

preis auf anfrage

Salecina, centro di formazione e di vacanze, è situato a 1800 m. al confine tra l'Engadina e la Bregaglia. Mezza pensione in camere a più letti: Frs. 60-40, a seconda delle possibilità economiche. Per le manifestazioni sono disponibili posti più dettagliati.

Das Bildungs- und Ferienzentrum Salecina liegt auf 1800 m am Übergang vom Engadin ins Bergell • Halbpension in Mehrbettzimmern: 60-40 CHF, je nach Geldbeutel • Zu allen Veranstaltungen sind detaillierte Prospekte erhältlich.

N O V E M B E R / N O V E M B R E**putzwoche / settimana delle pulizie**

für jeden arbeitstag einen ferientag geschenkt per ogni giorno di pulizia un giorno di vacanza gratis.

Selbstverwaltet. Für Gruppen und Einzelne, Bewegte, alte und neue Linken, Bildungs- und Ferienhungrige, Einzelgäste und Gruppen.

Salecina è autogestita. Per gruppi e singoli, membri della vecchia e nuova sinistra, e per chiunque desideri approfittare di un periodo di formazione o di vacanza.

Neue Bücher

«Tellereisen» neu aufgelegt

Der Schweizer Schriftsteller Walther Kauer (1935–1987) lernte in den frühen 1970er Jahren als Salecina-Hüttenwart das Bergell kennen. Später baute er in Castasegna Kräuter und Beeren an. Dort spielt Kauers Bergeller Roman «Tellereisen». Er handelt von der Beziehungs-krise des larvanten Helden Martial, der seine Sorgen gern im Alkohol ersäuft (dem Autor nicht ganz unähnlich), und der im übrigen an einem Radio-Feature über die Bergeller Hexen-prozesse des 17. Jahrhunderts arbeitet. «Tellereisen» dokumentiert mit alten Akten die Geschichte der Hexer Elia Tomasin und Gian Salvestar. Der 1979 erschienene Roman war jahrelang vergriffen. Nun hat ihn der Basler Lenos Verlag zum Glück als Taschenbuch neu aufgelegt. Er ist auch in Salecina erhältlich.



Walther Kauer:
Tellereisen.
Roman aus dem Bergell.
Lenos Pocket, Basel
2002. 256 Seiten,
19 CHF, 9.95 Euro

Künstlermonografie Andrea Robbi

Etliche Salecina-Gäste werden das Andrea-Robbi-Museum in Sils Maria kennen. Nun ist zu diesem eigenwilligen Künstler eine Monografie mit vielen Farbreproduktionen erschienen. «Das Wunder von Sils Maria – ein Engadiner Künstler wird entdeckt», wirbt die Buchschlaufe etwas reisserisch. Zahlreiche Autoren und Autorinnen, darunter Giuliano Pedretti und Dora Lardelli vom Oberengadiner Kulturarchiv, beleuchten das ungewöhnliche Leben und Schaffen des Künstlers, der in Sils als Sonderling lebte.

Andrea-Robbi-Stiftung (Hg.): *Vom Licht in die Nacht. Andrea Robbi 1864–1945*. Verlag Sau-erländer, Aarau 2002. 196 Seiten, 68 CHF

Il presidente della Cipra Italia, Damiano di Simine, sul progetto Salecina

Nelle alpi un turismo diverso è possibile

Abituato a segnalare e denunciare forme negative di sviluppo turistico nelle valli alpine, per una volta voglio riportarvi un'esperienza merite-vole in quanto coronata, nel suo piccolo, da successo.

A prescindere dai riferimenti culturali, Salecina è una straordinaria opportunità per incontrarsi nelle Alpi, ai piedi dei ghiacciai retici e a due passi dalle piste da fondo dell'Engadina, negli scenari naturali i cui colori infiammano le tele di Segantini, allo stesso tempo è un centro completamente autogestito dai suoi ospiti, ma non per questo sciatto e trascurato, anzi!

Quattro 'capocasa' si alternano nello svolgere le funzioni di amministrazione, assicurare la regolarità delle forniture, assistere gli ospiti, assicurando che l'autogestione funzioni con i suoi turni di cucina, di pulizie e di accudimento degli spazi comuni, stabiliti ogni giorno in una riunione 'di coordinazione'. Del resto il cartello, esposto in italiano e tedesco, è esplicito: non esistono camerieri o inservienti, sono gli ospiti a 'cocolarsi' reciprocamente. Del tutto singolare è poi la filosofia dei prezzi: vengono fissati dei minimi e dei massimi (ad esempio la mezza pensione in alta stagione costa da 40 a 60 CHF) ed ognuno è libero di pagare secondo coscienza, in funzione del proprio reddito. Grande cura viene riposta negli acquisti,

attingendo sempre da produttori e fornitori locali e, ove possibile, dal commercio equo. Purtroppo a 1800 mslm, in una regione di alta montagna coperta di neve per otto mesi all'anno, non è facile trovare i fornitori di tutti i prodotti necessari alla quotidianità. Per quanto riguarda gli approvvigionamenti energetici, una voce di costo ambientale notevole in un luogo in cui le temperature invernali scendono facilmente a -20°C, l'intera struttura è riscaldata da una grande caldaia legna: zero emissioni di gas serra, considera-

to che l'elettricità è quella prodotta dalle centrali idroelettriche della Val Bregaglia. La località è poi ottimamente servita da mezzi pubblici, con l'autobus postale svizzero che assicura coincidenze a Chiavenna con i treni delle FS e in Engadina con quelli della Ferrovia Retica Tirano-San Moritz.

Damiano di Simine, presidente della Commissione Internazionale per la Protezione delle Alpi, CIPRA Italia et della Legambiente (Milano) a pubblicato sul Newsletter dell'Osservatorio Parchi e Territorio di Legambiente Lombardia un articolo sulla Fondazione Salecina. Presentiamo il testo in modo ristretto.



LEGAMBIENTE

Damiano di Simine von der Legambiente di Milano und Präsident der Alpenschutz-Kommission Cipra Italia hat im Bulletin des «Osservatorio Parchi e Territorio Legambiente Lombardia» ein Porträt der Stiftung Salecina veröffentlicht. Wir dokumentieren den Text in gekürzter Form.

PP. 7516 Maloja Retouren: Salecina, CH-7516 Maloja

News aus der Region News dalla regione

Solo grazie a Napoleone Bonaparte e contro la volontà dei propri cittadini nel 1803 il Cantone dei Grigioni è diventato parte della Svizzera. Il 200. anniversario verrà festeggiato con un incontro di rilevanza socio-politica (26-27 aprile a Cazis), con una cerimonia ufficiale (10 maggio a Coira), con un soggiorno per 200 bambini grigionesi a Parigi (18-22 giugno), con tre giorni di presentazione del Cantoné a Zurigo (5-7 settembre nella stazione centrale), con un congresso di 50 personalità

grigionesi (3-5 ottobre a Pontresina) e con altre manifestazioni.

WEF 2003: Das World Economic Forum, das dieses Jahr einen Abstecher nach New York macht, findet vom 23.–28. Januar wieder in Davos statt. Die von der Koordinationsgruppe «Olten» vorbereitete Antiglobalisierungs-Demonstration wurde bewilligt. Sie findet am Samstag, den 25. Januar, ebenfalls in Davos statt. Infos: www.oltnberbuendnis.ch.

Der Schalen- sowie der Zeichenstein (der eine möglicherweise aus prähistori-

scher, vielleicht aber auch aus neuerer Zeit, der andere aus dem Mittelalter), welche heute, vom grossen Publikum kaum beachtet, in der kleinen Wiese schräg gegenüber der Latteria in Maloja liegen, werden im nächsten Frühjahr an ihre wahrscheinlich ursprüngliche Stelle in der Nähe der Talstation des Äla-Skilifts gebracht.

Anna Ratti, la nostra famosa ex-capocasa, riveste al momento la carica di prima cittadina di Coira: presiede il parlamento della capitale retica. In questa funzione ha organizzato per i «suoi» parlamentari un'escursione in

Bregaglia e a Chiavenna. E la poschiavina Silva Semadeni, membro del Consiglio di Salecina, quest'autunno è stata in discussione addirittura quale consigliera federale. «Il cuore e la ragione» si sono schierati contro la candidatura, ha spiegato Silva.

In der Villa Garbald in Castasegna wurden bei den Renovationsarbeiten in verschiedenen Zimmern wertvolle Decken- und Wandmalereien entdeckt. Das von Gottfried Semper gebaute Bürgerhaus soll im November 2003 in neuem Glanz als Außenstelle der ETH Zürich eröffnet werden.